

التاريخ: 12 شوال 1442 هـ  
الموافق: 24 مايو 2021 م

## تعميم رقم (4) لسنة 2021

إلى كافة المرخص لهم من وحدة تنظيم التأمين بشأن الالتزام بمتطلبات

### التقرير والإبلاغ وفقاً لاتفاقية FATCA واتفاقية CRS

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، وفي ضوء تطبيق اتفاقية FATCA واتفاقية CRS المبرمة بين وزارة المالية (حكومة دولة الكويت) ومصصلحة ضرائب الدخل (IRS) (حكومة الولايات المتحدة الأمريكية) ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD)، وحيث أنه يتعين بموجب اتفاقية FATCA واتفاقية CRS من جميع المؤسسات المالية العاملة إرسال التقارير بشكل منتظم، وعليه فإن وحدة تنظيم التأمين تسترعي نظر الخاضعين لنطاق تطبيق اتفاقية FATCA واتفاقية CRS من المرخص لهم بموجب القانون رقم (125) لسنة 2019 في شأن تنظيم التأمين ولائحته التنفيذية إلى ما يلي:

#### أولاً: تطبيق اتفاقية CRS:

- تستقبل وزارة المالية تقارير معيار الإبلاغ المشترك (CRS) عن سنة 2020 حتى تاريخ 2021/05/31 من خلال موقع وزارة المالية <http://www.mof.gov.kw/FATCA.aspx>.
- تم تحديث التطبيق الإلكتروني الموجود على الموقع الإلكتروني لوزارة المالية ليتضمن النسخة رقم 2.0 من السكيما (Schema) الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير معيار الإبلاغ المشترك (CRS).
- المؤسسات المالية التي لديها تقارير متأخرة عن سنوات سابقة يجب عليها تقديم التقارير بشكل مفصل لكل سنة على حده.

#### ثانياً: تطبيق اتفاقية FATCA:

- تستقبل وزارة المالية تقارير الفاتكا عن سنة 2020 حتى تاريخ 2021/08/31 من خلال موقع وزارة المالية <http://www.mof.gov.kw/FATCA.aspx> وذلك بحسب الإشعار الصادر عن إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية (IRS) بخصوص النسخة رقم 20.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا

.FATCA XML Schema



- في ضوء المستجدات لتقرير الفاتكا (FATCA) تم تحديث خانة تعبئة الرقم الضريبي (TIN) في البوابة الإلكترونية لوزارة المالية الخاصة لنقل المعلومات لاتفاقية الفاتكا (FATCA) .
- ضرورة التزام المؤسسات المالية المسجلة في موقع (IRS) بتقديم تقارير الفاتكا سنوياً حتى وإن لم يكن لديها حسابات أمريكية (null report).
- المؤسسات المالية التي لديها تقارير متأخرة عن سنوات سابقة يجب عليها تقديم التقارير بشكل مفصل لكل سنة على حده.
- المؤسسات المالية التي ترغب بإلغاء تقارير سبق إرسالها في السنوات السابقة لوجود بعض الأخطاء فيها، يكون ذلك بالتواصل مباشرة مع مصلحة الضرائب الأمريكية عن طريق الموقع الإلكتروني الخاص بـ (IRS) :  
<https://www.irs.gov/businesses/corporations/foreign-account-tax-compliance-act-fatca>

وعليه، نرفق لكم التعليمات الصادرة من وزارة المالية في ذات الشأن.

وفي حال وجود أي استفسار يرجى التواصل مع وزارة المالية عن طريق البريد الإلكتروني التالي :

○ [crs-inquiry@mof.gov.kw](mailto:crs-inquiry@mof.gov.kw)

○ [fatca-inquiry@mof.gov.kw](mailto:fatca-inquiry@mof.gov.kw)

مع أطيب التمنيات،،،

رئيس وحدة تنظيم التأمين

محمد سليمان العتيبي



وحدة تنظيم التأمين  
Insurance Regulatory Unit



Date: Tue 04 May 2021 : التاريخ  
 الموافق : الثلاثاء، 22 رمضان، 1442  
 Ref: REG\_2021\_09788 : إشارة

الأخ الكريم رئيس وحدة تنظيم التأمين المحترم  
 تحية طيبة وبعد ،،،

### الموضوع: الالتزام بمتطلبات التقرير والابلاغ وفقا لاتفاقية الفاتكا ومعيار الإبلاغ المشترك CRS

بالإشارة إلى الموضوع المذكور أعلاه، وإلى اتفاقية الفاتكا-النموذج الأول- الموقعة بتاريخ 29 أبريل 2015 بين وزارة المالية (حكومة دولة الكويت) ووزارة الخزانة الأمريكية (حكومة الولايات المتحدة الأمريكية) ، وحيث أنه يتعين بموجب هذه الاتفاقية على جميع المؤسسات المالية العاملة خارج الولايات المتحدة الأمريكية التقرير بشكل منتظم إلى دائرة الإيرادات الأمريكية (IRS).

وعليه يرجى الالتزام بالآتي:

أولاً: تستقبل وزارة المالية تقارير الفاتكا عن سنة 2020 حتى تاريخ 2021/8/31 من خلال موقع وزارة المالية <http://www.mof.gov.kw/FATCA.aspx> وذلك بحسب الإشعار الصادر عن إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية (IRS) بخصوص النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا .FATCA XML Schema

ثانياً: تستقبل وزارة المالية تقارير معيار الإبلاغ المشترك عن سنة 2020 حتى تاريخ 2021/5/31 من خلال موقع وزارة المالية <http://www.mof.gov.kw/FATCA.asp>

ثالثاً : ضرورة التزام المؤسسات المالية المسجلة في موقع (IRS) بتقديم تقارير الفاتكا سنويا حتى وإن لم يكن لديها حسابات أمريكية (null report).

رابعاً: المؤسسات المالية التي لديها تقارير متأخرة عن سنوات سابقة يجب عليها تقديم التقارير بشكل منفصل لكل سنة على حده.

مدير إدارة الخضوع  
 الضريبي والتخطيط و  
 الوكيل المساعد للشؤون  
 المالية والضريبية  
 بالتكليف  
 أسامة جاسم القصار

مجمع الوزارات - ص.ب: 9 (الصفاء) - 13001 الكويت - فاكس: 22404025  
 Ministries Complex - P.O. Box: 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Fax: 22404025  
 @mofkw www.mof.gov.kw



Date: Tue 04 May 2021 التاريخ :  
الموافق : الثلاثاء، 22 رمضان، 1442  
إشارة : REG\_2021\_09788 Ref:

خامساً: المؤسسات المالية التي ترغب بإلغاء تقارير سيق ارسالها في السنوات السابقة لوجود بعض الأخطاء فيها، يكون ذلك بالتواصل مباشرة مع مصلحة الضرائب الأمريكية عن طريق الموقع الإلكتروني الخاص بـ (IRS) <https://www.irs.gov/businesses/corporations/foreign-account-tax-compliance-act-fatca>

للاستفسار يرجى التواصل مع السيد/ عبدالعزيز الباطين 22482801 / 99955720

[FATCA-inquiry@mof.gov.kw](mailto:FATCA-inquiry@mof.gov.kw)

برجاء تعميمه على المؤسسات المالية الخاضعة لرقابتكم.

مع أطيب التمنيات ،،،

مدير إدارة الخضوع الضريبي والتخطيط و الوكيل المساعد  
للشئون المالية والضريبية بالتكليف

مرفقات :

- الإشعار الصادر عن إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية ((IRS) بخصوص النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا .FATCA XML Schema

مدير إدارة الخضوع  
الضريبي والتخطيط و  
الوكيل المساعد للشئون  
المالية والضريبية  
بالتكليف  
أسامة جاسم القصار

مجمع الوزارات - ص.ب: 9 (الصفاء) - 13001 الكويت - فاكس: 22404025  
Ministries Complex - P.O. Box: 9 (Safat) - Postal Code 13001 Kuwait - Fax: 22404025  
@mofkw www.mof.gov.kw

الإشعار الصادر عن إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية (الIRS)  
بخصوص النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA  
XML Schema

الإشعار الصادر عن إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية (الIRS) بخصوص النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema

<p>To The Central Bank of Kuwait</p> <p>The Ministry of Finance (MoF) would like to bring to your attention that as per IRS Issue Number (2016-24) on the IRS website, <a href="http://www.irs.gov">www.irs.gov</a> :</p> <p>#</p>	<p>إلى البنك المركزي،،،</p> <p>تود وزارة المالية لفت انتباهكم إلى أنه وفقاً للإصدار رقم (2016-24) الصادر عن إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية على الصفحة الإلكترونية، <a href="http://www.irs.gov">www.irs.gov</a> #</p>
<p>1. The FATCA XML Schema version 1.1 is being updated to FATCA XML Schema version 2.0 and the deadline for the reporting using the FATCA XML Schema version 1.1 is 11:59 AM Eastern Daylight Time (EDT) in U.S.A on Friday, January 13th, 2017.</p> <p>#</p>	<p>1. يتم حالياً تحديث النسخة رقم 1.1 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema إلى النسخة رقم 2.0. وسوف يكون الوقت واليوم والتاريخ النهائي للإبلاغ باستخدام النسخة رقم 1.1 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema هو الساعة 11:59 صباحاً بالتوقيت النهاري الشرقي للولايات المتحدة الأمريكية في يوم الجمعة الموافق 13 يناير 2017.</p> <p>#</p>
<p>2. Considering the above development and the maintenance required, the FATCA International Data Exchange Service (IDES) will be offline from Friday, January 13th, 2017 at 12:00 PM Eastern Daylight Time (EDT)(UTC/GMT -5) and will, reopen on January 16th, 2017 at 12:00 AM EDT.</p> <p>#</p>	<p>2. في ضوء المستجدات أعلاه ومتطلبات الصيانة، لن تتوفر خدمة تبادل البيانات الدولية المتعلقة بالفاتكا بداية من الساعة 12:00 مساءً في يوم الجمعة الموافق 13 يناير 2017 على أن يتم استئناف الخدمة في الساعة 12:00 صباحاً بالتوقيت النهاري الشرقي (قبل خمس ساعات من توقيت غرينتش) من تاريخ 16 يناير 2017.</p> <p>#</p>
<p>3. Beginning on January 16, 2017, all FATCA Reports (new, nil, corrected, void and amended) must be created using the FATCA XML schema version 2.0. please be advised that the two versions of the FATCA XML schema are not backwards compatible. Therefore, files submitted using schema version 1.1 may not validate against version 2.0, and hence a file error notification will be appear.</p> <p>#</p>	<p>3. بدءاً من تاريخ 16 يناير 2017، يتوجب إعداد تقارير الفاتكا (الجديدة، ذات البيانات الصفرية، والمُصححة، وغير مفعلة، والمُعذلة) باستخدام النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema. ويجدر بالذكر أن النسختين المتعلقتين بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema غير متوافقتين مع بعضهما البعض. وبالتالي، قد يتعذر التحقق من صحة الملفات المُدخلة باستخدام النسخة رقم 1.1 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema مقابل النسخة رقم 2.0 أو قد يتم استلام إشعار بوجود خطأ في الملف نتيجة اختلاف النسختين.</p> <p>#</p>
<p>Thus considering the above, the MOF notifies you that:</p> <p>1. <b>Portal Upgrade</b> The MOF portal used for reporting to the IRS about US Reportable Accounts will be updated</p>	<p>نتيجة لما تم ذكره آنفاً، تود وزارة المالية إخطاركم بما يلي:</p> <p>1. <b>تحديث التطبيق الإلكتروني</b> سوف يتم تحديث التطبيق الإلكتروني الموجود على الموقع الإلكتروني لوزارة المالية ليتضمن النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA</p>

<p>to accommodate the FATCA XML Schema version 2.0.</p> <p>Considering the above development and the maintenance required, the FATCA portal will be out-of-work during the period 13th-27th January 2017.</p> <p>#</p>	<p>XML Schema يهدف الإبلاغ عن الحسابات الأمريكية إلى إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية.</p> <p>وطبقاً لمتطلبات التحديث والصيانة، سيتوقف التطبيق الإلكتروني عن العمل خلال الفترة 13 - 27 يناير 2017</p> <p>#</p>
<p><b>2. For the reports concerning years 2014 – 2015</b></p> <p>Upon completion of the upgrade, Financial Institutions shall submit any new / corrected / amended reports in the FATCA XML Schema 2.0</p>	<p><b>2. بالنسبة للتقارير عن السنوات 2014-2015</b></p> <p>بعد تنفيذ التحديث، وفي حال رغبة المؤسسات المالية في إرسال اية بيانات جديدة أو معدلة عن السنوات 2014 – 2015، يجب على المؤسسات المالية تحميل التقارير طبقاً للصيغة FATCA XML Schema 2.0</p>
<p><b>3. For the reporting year 2016 and subsequent years</b></p> <p>a) FI's may thus report manually on the portal of MOF from whereon the portal will automatically convert the file to FATCA XML schema version 2.0.</p> <p>#</p>	<p><b>3. بالنسبة للتقارير الخاصة بسنة 2016 والسنوات اللاحقة لها:</b></p> <p>أ) يمكن للمؤسسات المالية القيام بالإبلاغ يدوياً على الموقع الإلكتروني لوزارة المالية، حيث سيقوم الموقع بتحويل الملف أوتوماتيكياً إلى النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema.</p>
<p>b) FI's may create a reporting file using the FATCA XML schema version 2.0 and upload it directly onto the FATCA MOF portal. Therefore, it is necessary to use the user guide of FATCA XML Schema version 2.0. Note: the FATCA user guide Schema version 2.0 will be ready as of mid-January 2017.</p> <p>#</p>	<p>ب) يمكن للمؤسسات المالية القيام بإعداد ملف إبلاغ باستخدام النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema ثم تحميل الملف مباشرة على الموقع الإلكتروني لوزارة المالية. والجدير بالذكر أن الدليل الإرشادي لاستخدام FATCA XML Schema 2.0 version سيكون جاهز في منتصف يناير 2017.</p>
<p>c) Reports for the year ending by 31st December 2016, shall be submitted on FATCA MOF portal starting from 30th June 2017 to 30th August 2017 to enable MOF to submit all requested reports to IRS before 30th September 2017.</p>	<p>ج) تم تحديد فترة التقديم التي تبدأ من 1 يونيو 2017 إلى 30 أغسطس 2017 عن السنة المنتهية 31 ديسمبر 2016، حتى تتمكن الوزارة من إرسال التقارير المطلوبة إلى إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية في مدة أقصاها 30 سبتمبر 2017.</p>



Date: Sun 21 Feb 2021

التاريخ

الأحد، 9 رجب، 1442

الموافق

Ref: REG\_2021\_03898

إشارة

الأخ الكريم رئيس وحدة تنظيم التأمين المحترم

تحية طيبة وبعد ،،،

### الموضوع: الالتزام بمتطلبات التقرير والابلاغ وفقا لاتفاقية FATCA واتفاقية CRS

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، وفي ضوء تطبيق اتفاقية FATCA واتفاقية CRS بين وزارة المالية ومصصلحة ضرائب الدخل الامريكية (IRS) ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD)، وحيث أنه يتعين بموجب اتفاقية FATCA واتفاقية CRS من جميع المؤسسات المالية العاملة ارسال التقارير بشكل منتظم. وعليه يرجى الالتزام بالآتي (FATCA) ومعيار الإبلاغ المشترك (CRS):

أولاً: تستقبل وزارة المالية تقارير الفاتكا (FATCA) ومعيار البلاغ المشترك (CRS) عن سنة 2020 حتى تاريخ 31/5/2021 من خلال موقع وزارة المالية <http://www.mof.gov.kw/FATCA.aspx>.

ثانياً: تم تحديث التطبيق الالكتروني الموجود على الموقع الالكتروني لوزارة المالية ليتضمن النسخة رقم 2.0 من السكيميا (Schema) الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير معيار الإبلاغ المشترك (CRS).

ثالثاً: في ضوء المستجدات لتقرير الفاتكا تم تحديث خانة تعبأة الرقم الضريبي (TIN) في البوابة الإلكترونية لوزارة المالية الخاصة لنقل المعلومات لاتفاقية الفاتكا (FATCA).

رابعاً: المؤسسات المالية التي ترغب بإلغاء تقارير سبق ارسالها في السنوات السابقة لوجود بعض الأخطاء فيها، يكون ذلك بالتواصل مباشرة مع مصلحة الضرائب الأمريكية عن طريق الموقع الالكتروني الخاص بـ (IRS)

<https://www.irs.gov/businesses/corporations/foreign-account-tax-compliance-act-fatca>

مدير إدارة الخضوع  
الضريبي والتخطيط و  
الوكيل المساعد للشئون  
المالية والضريبية  
بالتكليف

مجمع الوزارات - ص.ب: 9 (الصفاء) - 13001 الكويت - فاكس: 22404025  
22404025 :Fax - Postal Code 13001 Kuwait - (9 (Safat :Box .Ministries Complex - P.O  
@mofkw www.mof.gov.kw





Date: Sun 21 Feb 2021

التاريخ

الأحد، 9 رجب، 1442

الموافق

Ref: REG\_2021\_03898

إشارة

للاستفسار يرجى التواصل مع السيد/ عبدالعزيز البابطين 22482801 [FATCA-inquiry@mof.gov.kw](mailto:FATCA-inquiry@mof.gov.kw)

برجاء تعميمه على المؤسسات المالية الخاضعة لرقابتكم.

مع أطيب التمنيات ،،،

مدير إدارة الخضوع الضريبي والتخطيط و الوكيل المساعد  
للشئون المالية والضريبية بالتكليف

مدير إدارة الخضوع  
الضريبي والتخطيط و  
الوكيل المساعد للشئون  
المالية والضريبية  
بالتكليف

مجمع الوزارات - ص.ب: 9 (الصفة) - 13001 الكويت - فاكس: 22404025  
22404025 :Fax - Postal Code 13001 Kuwait - (9 (Safat :Box .Ministries Complex - P.O  
www.mof.gov.kw @mofkw

